

CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

P A R E C E R      N° 1016/72

Aprovado em 31/7/72

PROCESSO CEE N°: 1091/72  
INTERESSADO : Eldo Freitag  
ASSUNTO : Revalidação de cursos realizados nos Estados Unidos  
CÂMARA DO ENSINO DO PRIMEIRO GRAU  
CONSELHEIRA : Maria Longhin de Siqueira - Relatora

HISTÓRICO:

O Sr. ELdo Freitag, requerendo pelos seus filhos, a revalidação de cursos realizados nos Estados Unidos, apresenta a documentação exigida nos termos da lei, tendo cada um deles, Elizabeth, Vera Lúcia e Paulo César, o seguinte histórico escolar:

Vera Lúcia Freitag fez, no Brasil, Rio Grande do Sul, curso pré-primário em 2 anos e o 1º ano do antigo primário. Nos EE.UU. ingressou, em setembro de 1969 na "Eucalyptus School", cidade de Hawthorne, Califórnia, onde cursou a 4ª série, e ,a partir de junho de 1971 a 5ª série até março de 1972 No atestado da escola, os resultados indicam que seria promovida a 6ª serie; no histórico escolar da 4ª e 5ª séries, consta que estudou leitura, linguagem, ortografia, caligrafia, aritmética, estudou sociais, ciências, educação para saúde, educação física e civismo; obteve sempre bom aproveitamento. Excetuando o pré-primário do Brasil, conta com 3 anos de escolaridade incompletos mas em condições de ser promovida para o ano seguinte.

Elizabeth Freitag cursou, no Brasil, o 1ª e 2ª ano do antigo primário, no Rio Grande do Sul; em setembro de 1969, transferindo-se para os EE.UU., ingressou na 5ª série na "Hawthorne Intermediate School", cidade de Hawthorne, Califórnia, tendo aí cursado a 6ª série e iniciado a 7ª série em junho de 1971 a qual cursou até março/72; aí estudou leitura, ortografia, matemática, linguagem, estudos sociais, ciências, educação física, arte e música; resultados obtidos sempre foram bons, com exceção de inglês (progresso abaixo da média e insatisfatório, o que talvez se explique pela maior exigência no idioma nacional o qual aluno estrangeiro teria dificuldade em dominar . Conta com 5 anos de escolaridade, ainda incompletos, mas com aproveitamento suficiente, segundo o atestado da escola estrangeira, para ser

promovida para o ano seguinte.

Paulo César Freitag fez o curso primário no Brasil, Rio grande do Sul, e no final do 4º ano, em setembro/69, transferindo-se para os EE.UU., ingressou na 8ª serie da escola elementar de Hawthorne (Júnior School); no ano seguinte cursou a Escola Secundaria de Hawthorne onde estudou: ciências físicas, matemática, inglês, educação física e oficina de eletricidade. O seu aproveitamento foi bom nos dois anos que esteve nos EE.UU, tendo obtido um total de 6 anos de escolaridade, se considerarmos o ultimo ano não concluído.

#### FUNDAMENTAÇÃO:

Os alunos acima referidos, tendo iniciado seus estudos no Brasil, transferiram-se para os Estados Unidos, onde a seriação dos cursos não corresponde à do sistema brasileiro; no momento solicitam o reingresso em escola nacional, mas com base na seriação americana.

Entretanto, se considerarmos os anos de escolaridade de cada um deles, a petição não procede; o aproveitamento dos três irmãos é bom, o currículo pode ser considerado equivalente, mas não tão enriquecido que pudesse sobrepujar anos de escolaridade no nosso sistema.

#### CONCLUSÃO:

À vista do exposto e da análise da situação dos solicitantes, somos de parecer, S.M.J., que se podem considerar equivalentes os estudos realizados nos Estados Unidos para Vera Lúcia Freitag, Elizabeth Freitag e Paulo César Freitag autorizando-os a se matricularem na 4ª serie, 6ª serie e 7ª serie do 1º grau, respectivamente, feitas as adaptações julgadas necessárias pelo estabelecimento que já estão frequentando, e não na 5º, 7º e 8ª serie, como solicitaram.

São Paulo. 3 de julho de 1.972

a) Conselheira Maria Ignez Longhin de Siqueira- Relatora

A Câmara do Ensino do Primeiro Grau, na sessão realizada nesta data, após discussão e votação, adotou como seu PARECER a conclusão do VOTO da nobre Conselheira Maria Ignez Longhin de Siqueira

Presentes os nobres Conselheiros: José Borges & os Santos,  
José Conceição Paixão, Olavo Baptista Filho, Maria Ignez L. de Siqueira  
e Guido C.de Albuquerque.

Sala das sessões da câmara do Ensino do Primeiro Grau, Em  
3 de junho de 1.972

a) Conselheiro Jair de Moraes Neves- Presidente.